



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

45th PARLIAMENT, 1st SESSION

45^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

JOURNALS

No. 98

Tuesday, March 24, 2026

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 98

Le mardi 24 mars 2026

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Speaker laid before the House, — Report of the Canadian Human Rights Commission for the year 2025, pursuant to the Canadian Human Rights Act, R.S., 1985, c. H-6, sbs. 61(4) and to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, s. 32. — Sessional Paper No. 8560-451-123-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3) (e), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

The Speaker laid before the House, — Report on sponsored travel by members of the House of Commons for the year 2025, pursuant to subsection 15(3) of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons. — Sessional Paper No. 8527-451-16.

Presenting Reports from Committees

Ben Carr (Winnipeg South Centre), from the Standing Committee on Industry and Technology, presented the second report of the committee, "Canada's Defence Industrial Strategy: From Innovation to Readiness". — Sessional Paper No. 8510-451-101.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 5, 7, 9, 13, 15, 17, 19, 25, 26 and 28*) was tabled.

Chris Bittle (St. Catharines), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 19th report of the committee, which was as follows:

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le Président dépose à la Chambre, — Rapport de la Commission canadienne des droits de la personne pour l'année 2025, conformément à la Loi canadienne sur les droits de la personne, L.R., 1985, ch. H-6, par. 61(4) et à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, art. 32. — Document parlementaire n^o 8560-451-123-02. (*Conformément à l'article 108(3)e du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

Le Président dépose à la Chambre, — Rapport sur les déplacements parrainés des députés pour l'année 2025, conformément au paragraphe 15(3) du Code régissant les conflits d'intérêts des députés. — Document parlementaire n^o 8527-451-16.

Présentation de rapports de comités

Ben Carr (Winnipeg-Centre-Sud), du Comité permanent de l'industrie et de la technologie, présente le deuxième rapport du Comité, « La stratégie industrielle de défense du Canada : de l'innovation à la capacité opérationnelle ». — Document parlementaire n^o 8510-451-101.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 5, 7, 9, 13, 15, 17, 19, 25, 26 et 28*) est déposé.

Chris Bittle (St. Catharines), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 19^e rapport du Comité, dont voici le texte :

The committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing committees:

Standing Committee on Environment and Sustainable Development

Will Greaves for Angelo Iacono

Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities

Angelo Iacono for Will Greaves

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

Chris Bittle (St. Catharines), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 20th report of the committee, "Becoming a Candidate in an Election: A Review of the Criteria". — Sessional Paper No. 8510-451-102.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 5 to 8, 22 and 24*) was tabled.

Motions

By unanimous consent, it was resolved, — That the 19th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Pauline Rochefort (Nipissing—Timiskaming), one concerning justice (No. 451-00681);
- by Dominique O'Rourke (Guelph), one concerning citizenship and immigration (No. 451-00682);
- by Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands), one concerning taxation (No. 451-00683);
- by Sukhman Gill (Abbotsford—South Langley), one concerning civil and human rights (No. 451-00684) and one concerning infrastructure (No. 451-00685);
- by the Honourable Karina Gould (Burlington), one concerning health (No. 451-00686);
- by Cheryl Gallant (Algonquin—Renfrew—Pembroke), one concerning justice (No. 451-00687);
- by Ted Falk (Provencher), one concerning justice (No. 451-00688);
- by Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford), five concerning natural resources and energy (Nos. 451-00689, 451-00690, 451-00691, 451-00692 and 451-00693).

BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités permanents suivants :

Comité permanent de l'environnement et du développement durable

Will Greaves remplace Angelo Iacono

Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités

Angelo Iacono remplace Will Greaves

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n° 1*) est déposé.

Chris Bittle (St. Catharines), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 20^e rapport du Comité, « Devenir candidat à une élection : une révision des critères ». — Document parlementaire n° 8510-451-102.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 5 à 8, 22 et 24*) est déposé.

Motions

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 19^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par Pauline Rochefort (Nipissing—Timiskaming), une au sujet de la justice (n° 451-00681);
- par Dominique O'Rourke (Guelph), une au sujet de la citoyenneté et de l'immigration (n° 451-00682);
- par Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la fiscalité (n° 451-00683);
- par Sukhman Gill (Abbotsford—Langley-Sud), une au sujet des droits de la personne (n° 451-00684) et une au sujet de l'infrastructure (n° 451-00685);
- par l'honorable Karina Gould (Burlington), une au sujet de la santé (n° 451-00686);
- par Cheryl Gallant (Algonquin—Renfrew—Pembroke), une au sujet de la justice (n° 451-00687);
- par Ted Falk (Provencher), une au sujet de la justice (n° 451-00688);
- par Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford), cinq au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n^{os} 451-00689, 451-00690, 451-00691, 451-00692 et 451-00693).

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

Kyle Seeback (Dufferin—Caledon), seconded by Harb Gill (Windsor West), moved, — That, given that,

(i) auto production in Canada has halved since the Liberals took office in 2015, including another 7.8% since this Prime Minister took office,

(ii) Canada lost over 5,000 jobs in the auto sector since the Prime Minister took office,

(iii) exports of passenger cars and light trucks have fallen by more than 53% since the Prime Minister took office,

(iv) unjustified American tariffs threaten to end our auto sector,

(v) the idea of a permanent rupture with the US auto market is a dangerous illusion as the US buys 90% of Canadian-made automobiles and the rest of the world buys 1%,

(vi) the Liberal government has failed so far to table a plan that would persuade Americans to remove tariffs on Canadian goods,

the House call on the government to support the Conservative plan to double automotive production through a tariff-free auto pact that includes:

(a) making it easier to build and buy Canadian by removing the GST on all Canadian-made vehicles, ending counterproductive Liberal EV mandates and rebates, and harmonizing tailpipe emissions reductions with our North American partners;

(b) bringing home production through performance by implementing a rule where for every car produced in Canada, the same manufacturer would get to sell a car in Canada, duty-free, from a CUSMA partner, on a dollar-for-dollar basis, similar to the 1965 Canada-US Auto Pact;

(c) protecting North American supply chains by maintaining the minimum 75% North American content and existing CUSMA rules of origin;

(d) developing automotive security and technology by creating a harmonized North American cybersecurity and data standard, while banning vehicles using software connected to China or Russia; and

(e) standing firm against unfair trade by aligning with North American partners on Chinese tariffs if they accept this plan, for maximum leverage in CUSMA renegotiations,

to secure tariff-free access to the US market, and to save and expand Canada's auto industry.

Debate arose thereon.

Kyle Seeback (Dufferin—Caledon), appuyé par Harb Gill (Windsor-Ouest), propose, — Que, étant donné que,

(i) la construction automobile au Canada a diminué de moitié depuis l'arrivée au pouvoir des libéraux en 2015, dont 7,8 % additionnels depuis que le premier ministre est entré en fonction,

(ii) le Canada a perdu plus de 5 000 emplois dans le secteur automobile depuis que le premier ministre est entré en fonction,

(iii) les exportations des véhicules de tourisme et des camions légers ont chuté de plus de 53 % depuis que le premier ministre est entré en fonction,

(iv) des droits de douane infligés injustement par les États-Unis menacent d'éliminer le secteur automobile,

(v) l'idée d'une rupture permanente avec le marché automobile des États-Unis est une dangereuse illusion, puisque ce pays achète 90 % des automobiles construites au Canada et que le reste du monde en achète 1 %,

(vi) le gouvernement libéral n'a toujours pas proposé un plan qui persuaderait les États-Unis d'annuler les droits de douane sur les biens canadiens,

la Chambre demande au gouvernement d'appuyer le plan des conservateurs qui est de doubler la production automobile avec un pacte de l'automobile libre de droits de douane pour, notamment :

a) faciliter la construction et l'achat de biens canadiens par l'élimination de la TPS sur tous les véhicules construits au Canada, mettre fin aux exigences et rabais des libéraux relatifs aux véhicules électriques et harmoniser les réductions des émissions d'échappement avec celles de nos partenaires nord-américains;

b) ramener la construction au Canada par le rendement, c'est-à-dire imposer une règle selon laquelle, pour chaque automobile construite au Canada, le même constructeur gagne le droit de vendre sans taxes au Canada une automobile d'un partenaire de l'ACEUM, à raison d'un dollar pour un dollar, comme le prévoyait le Pacte de l'automobile Canada—États-Unis de 1965;

c) protéger les chaînes d'approvisionnement d'Amérique du Nord en maintenant le contenu nord-américain à moins 75 % et les règles d'origine de l'ACEUM;

d) développer la sécurité et la technologie automobiles par l'établissement d'une norme de la cybersécurité et des données harmonisée pour toute l'Amérique du Nord et interdire les véhicules qui utilisent des logiciels liés à la Chine ou à la Russie;

e) demeurer ferme face au commerce déloyal par l'harmonisation de nos politiques sur les droits de douane chinois avec celles de nos partenaires américains si ceux-ci acceptent le plan afin d'avoir plus de poids durant les nouvelles négociations de l'ACEUM,

en vue d'obtenir un accès sans douane au marché américain et de sauver le secteur automobile du Canada et de favoriser son expansion.

Il s'élève un débat.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Kyle Seeback (Dufferin—Caledon), seconded by Harb Gill (Windsor West), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(17), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 87 — Vote n° 87)

YEAS: 136, NAYS: 194

POUR : 136, CONTRE : 194

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Anderson	Anstey	Arnold	Au
Baber	Bailey	Baldinelli	Barlow
Barrett	Bélanger (Sudbury East— Manitoulin—Nickel Belt)	Berthold	Bexte
Bezan	Bonk	Borrelli	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Chambers	Chong	Cobena	Cody
Cooper	Dancho	Davidson	Davies (Niagara South)
Dawson	Deltell	DeRidder	Diotte
Doherty	Dowdall	Duncan	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster— Meadow Lake)	Falk (Provencher)	Gallant	Généreux
Genuis	Gill (Calgary Skyview)	Gill (Brampton West)	Gill (Calgary McKnight)
Gill (Windsor West)	Gill (Abbotsford—South Langley)	Gladu	Godin
Goodridge	Gourde	Groleau	Guglielmin
Gunn	Hallan	Hardy	Ho
Hoback	Holman	Jackson	Jansen
Jivani	Kelly	Khanna	Kibble
Kirkland	Kmiec	Konanz	Kram
Kramp-Neuman	Kronis	Kuruc	Kusie
Lake	Lantsman	Lawrence	Lawton
Lefebvre	Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Lloyd	Lobb	Mahal	Majumdar
Malette (Kapusking—Timmins —Mushkegowuk)	Mantle	Martel	Mazier
McCauley	McKenzie	McLean (Calgary Centre)	Menegakis
Moore	Morin	Morrison	Motz
Muys	Nater	Patzer	Paul-Hus
Poillievre	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Reynolds	Richards	Roberts	Ross
Rowe	Ruff	Scheer	Schmale
Seeback	Shipley	Small	Steinley
Stevenson	Strahl	Strauss	Thomas
Tochor	Tolmie	Uppal	Van Popta
Vien	Viersen	Vis	Wagantall

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de Kyle Seeback (Dufferin—Caledon), appuyé par Harb Gill (Windsor-Ouest), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(17) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Warkentin	Waugh	Williamson	Zimmer — 136
NAYS — CONTRE			
Acan	Al Soud	Ali	Alty
Anandasangaree	Bains	Baker	Bardeesy
Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu	Beech
Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)	Bendayan	Bittle	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blois	Bonin	Boulerice
Brière	Brunelle-Duceppe	Carney	Carr
Casey	Chagger	Champagne	Champoux
Chang	Chartrand	Chatel	Chen
Chenette	Chi	Church	Clark
Connors	Cormier	Coteau	Dabrusin
Dandurand	Danko	Davies (Vancouver Kingsway)	DeBellefeuille
d'Entremont	Deschênes	Deschênes-Thériault	Desrochers
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Duclos
Duguid	Dzerowicz	Earle	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Eyolfson	Fancy
Fanjoy	Fergus	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Fry	Fuhr	Gaheer	Gainey
Garon	Gasparro	Gaudreau	Gazan
Gerretsen	Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)	Gould	Grant
Greaves	Guay	Guilbeault	Gull-Masty
Hajdu	Hanley	Harrison	Hepfner
Hirtle	Hogan	Housefather	Hussen
Iacono	Idlout	Jaczek	Jeneroux
Johns	Joly	Joseph	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Klassen	Koutrakis
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux
Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)	Lapointe (Sudbury)	Larouche	Lattanzio
Lauzon	Lavack	Lavoie	LeBlanc
Leitão	Lemire	Lightbound	Long
Louis (Kitchener—Conestoga)	Ma	MacDonald (Malpeque)	MacDonald (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)	Malette (Bay of Quinte)	Maloney	May
McGuinty	McKelvie	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McKnight
McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)	McPherson	Ménard	Mendès
Michel	Miedema	Miller	Mingarelli
Morrissey	Myles	Naqvi	Nathan
Nguyen	Noormohamed	Normandin	Ntumba
Oliphant	Olszewski	O'Rourke	Osborne
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Provost	Ramsay	Rana	Robertson
Rocheffort	Romanado	Royer	Sahota
Saini	Sarai	Sari	Savard-Tremblay
Sawatzky	Schiefke	Sgro	Sheehan
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sodhi	Solomon
Sousa	Ste-Marie	St-Pierre	Tesser Derksen
Thériault	Thompson	Turnbull	Valdez
van Koeverden	Vandenbeld	Villeneuve	Watchorn
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zerucelli	Zuberi — 194		

PAIRED — PAIRÉS

Anand Rood	Block Sidhu (Brampton East)	Dalton Stubbs	Hodgson Sudds — 8
------------	-----------------------------	---------------	-------------------

The Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Adam van Koeverden (Secretary of State (Sport)), moved, — That the Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 2026, be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Pursuant to Standing Orders 81(21) and 69(1), on motion of the Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Adam van Koeverden (Secretary of State (Sport)), Bill C-23, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026, was read the first time and ordered to be printed.

The Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Adam van Koeverden (Secretary of State (Sport)), moved, — That the bill be now read a second time and referred to a committee of the whole.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, Bill C-23, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026, was read the second time and referred to a committee of the whole.

The committee considered the bill and reported it without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), the Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Adam van Koeverden (Secretary of State (Sport)), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

The Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Adam van Koeverden (Secretary of State (Sport)), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

The Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Adam van Koeverden (Secretary of State (Sport)), moved, — That the House do concur in interim supply as follows:

That a sum not exceeding \$86,422,679,148 being composed of the following amounts, each item rounded up to the next dollar:

(1) three twelfths (\$29,073,487,176) of the total of the amounts of the items set forth in the Proposed Schedule 1 and Schedule 2 of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2027, except for those items below:

L'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Adam van Koeverden (secrétaire d'État (Sports)), propose, — Que le Budget supplémentaire des dépenses (C) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026 soit agréé.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

Conformément aux articles 81(21) et 69(1) du Règlement, sur motion de l'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Adam van Koeverden (secrétaire d'État (Sports)), le projet de loi C-23, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026, est lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

L'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Adam van Koeverden (secrétaire d'État (Sports)), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi C-23, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026, est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Le comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, l'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Adam van Koeverden (secrétaire d'État (Sports)), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

L'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Adam van Koeverden (secrétaire d'État (Sports)), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

L'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Adam van Koeverden (secrétaire d'État (Sports)), propose, — Que les crédits provisoires soient adoptés, à savoir :

Qu'une somme n'excédant pas 86 422 679 148 \$, soit l'ensemble des montants suivants, arrondis au dollar :

1) trois douzièmes (29 073 487 176 \$) du total des montants des postes énoncés à l'annexe 1 et à l'annexe 2 du Budget principal des dépenses pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2027 sauf les postes énumérés ci-dessous :

(2) twelve twelfths of the total of the amounts of Department of Finance Votes 5, L25, L30 and L35 and Department of Foreign Affairs, Trade and Development Vote 20, of the said estimates, \$5;

(3) eleven twelfths of the total of the amounts of Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Vote 5, Leaders' Debates Commission Vote 1, Treasury Board Secretariat Votes 5 and 50, of the said estimates, \$1,836,233,543;

(4) ten twelfths of the amount of Telefilm Canada Vote 1, of the said estimates, \$93,026,910;

(5) nine twelfths of the total of the amounts of Department of Indigenous Services Votes 5 and 10 and Department of Justice Vote 1, of the said estimates, \$15,746,169,976;

(6) eight twelfths of the total of the amounts of Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Vote 10 and Public Health Agency of Canada Vote 10, of the said estimates, \$5,369,743,750;

(7) seven twelfths of the total of the amounts of Canadian Air Transport Security Authority Vote 1 and Canadian Nuclear Safety Commission Vote 1, of the said estimates, \$359,445,528;

(8) six twelfths of the total of the amounts of Administrative Tribunals Support Service of Canada Vote 1, Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Vote 1, Department of Employment and Social Development Vote 5, Department of Health Vote 10, Public Health Agency of Canada Vote 1 and Statistics Canada Vote 1, of the said estimates, \$12,340,997,391;

(9) five twelfths of the total of the amounts of Canadian High Arctic Research Station Vote 1, Canadian Transportation Agency Vote 1, Department of Citizenship and Immigration Vote 10, Department of Health Vote 1, Department of Housing, Infrastructure and Communities Vote 10, Department of Indigenous Services Vote 1, Department of Veterans Affairs Votes 1 and 5, Invest in Canada Hub Vote 1, Marine Atlantic Inc. Vote 1, Office of the Parliamentary Budget Officer Vote 1, Privy Council Office Vote 1, Shared Services Canada Votes 1 and 5, and Veterans Review and Appeal Board Vote 1, of the said estimates, \$11,854,113,573;

(10) four twelfths of the total of the amounts of Canadian Space Agency Vote 10, Department of Canadian Heritage Vote 5, Department of Citizenship and Immigration Vote 1, Department of Finance Vote 1, Department of Foreign Affairs, Trade and Development Vote 10, Department of Industry Votes 1 and 5, Department of Public Safety and Emergency Preparedness Vote 5, Department of Public Works and Government Services Vote 1, House of Commons Vote 1, National Film Board Vote 1, Natural Sciences and Engineering Research Council Vote 5, Parks Canada Agency Vote 1, Public Service Commission Vote 1, Registrar of the Supreme Court of Canada Vote 1, Royal Canadian Mounted Police Votes 1 and 15, Social Sciences and Humanities Research Council Vote 5, The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc. Vote 1, Treasury Board Secretariat Votes 1 and 20 and Windsor-Detroit Bridge Authority Vote 1, of the said estimates, \$9,749,461,296;

2) douze douzièmes du total des montants du crédit 20 du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement et des crédits 5, L25, L30 et L35 du ministère des Finances, dudit Budget, 5 \$;

3) onze douzièmes du total des montants du crédit 1 de la Commission des débats des chefs, du crédit 5 du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, des crédits 5 et 50 du Secrétariat du Conseil du Trésor, dudit Budget, 1 836 233 543 \$;

4) dix douzièmes du montant du crédit 1 de Téléfilm Canada, dudit Budget, 93 026 910 \$;

5) neuf douzièmes du total des montants du crédit 1 du ministère de la Justice et des crédits 5 et 10 du ministère des Services aux Autochtones, dudit Budget, 15 746 169 976 \$;

6) huit douzièmes du total des montants du crédit 10 de l'Agence de la santé publique du Canada et du crédit 10 du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, dudit Budget, 5 369 743 750 \$;

7) sept douzièmes du total des montants du crédit 1 de l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien et du crédit 1 de la Commission canadienne de sûreté nucléaire, dudit Budget, 359 445 528 \$;

8) six douzièmes du total des montants du crédit 1 de l'Agence de la santé publique du Canada, du crédit 5 du ministère de l'Emploi et du Développement social, du crédit 10 du ministère de la Santé, du crédit 1 du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, du crédit 1 du Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs et du crédit 1 de Statistique Canada, dudit Budget, 12 340 997 391 \$;

9) cinq douzièmes du total des montants du crédit 1 du Bureau du Conseil privé, du crédit 1 du Bureau du directeur parlementaire du budget, du crédit 1 d'Investir au Canada, du crédit 1 de Marine Atlantique S.C.C., du crédit 10 du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, du crédit 1 du ministère de la Santé, des crédits 1 et 5 du ministère des Anciens Combattants, du crédit 1 du ministère des Services aux Autochtones, du crédit 10 du ministère du Logement, de l'Infrastructure et des Collectivités, du crédit 1 de l'Office des transports du Canada, des crédits 1 et 5 des Services partagés Canada, du crédit 1 de la Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique et du crédit 1 du Tribunal des anciens combattants (révision et appel), dudit Budget, 11 854 113 573 \$;

10) quatre douzièmes du total des montants du crédit 1 de l'Agence Parcs Canada, du crédit 10 de l'Agence spatiale canadienne, du crédit 1 de l'Autorité du pont Windsor-Détroit, du crédit 1 de la Chambre des communes, du crédit 1 de la Commission de la fonction publique, du crédit 5 du Conseil de recherches en sciences humaines, du crédit 5 du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, des crédits 1 et 15 de la Gendarmerie royale du Canada, du crédit 1 de Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc., des crédits 1 et 5 du ministère de l'Industrie, du crédit 1 du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, du crédit 5 du ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile, du crédit 10 du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, du crédit 1 du ministère des Finances, du crédit 1 du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, du crédit 5 du ministère du Patrimoine canadien, du crédit 1 de l'Office national du film, du crédit 1 du

be granted to His Majesty on account of the fiscal year ending March 31, 2027.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Pursuant to Standing Orders 81(21) and 69(1), on motion of the Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Adam van Koeverden (Secretary of State (Sport)), Bill C-24, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2027, was read the first time and ordered to be printed.

The Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Adam van Koeverden (Secretary of State (Sport)), moved, — That the bill be now read a second time and referred to a committee of the whole.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, Bill C-24, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2027, was read the second time and referred to a committee of the whole.

The committee considered the bill and reported it without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), the Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Adam van Koeverden (Secretary of State (Sport)), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

The Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Adam van Koeverden (Secretary of State (Sport)), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:26 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Jeff Kibble (Cowichan—Malahat—Langford), seconded by Michael Cooper (St. Albert—Sturgeon River), — That Bill C-235, An Act to amend the Criminal Code (increasing parole ineligibility), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

Registraire de la Cour suprême du Canada et des crédits 1 et 20 du Secrétariat du Conseil du Trésor et, dudit Budget, 9 749 461 296 \$;

soit accordée à Sa Majesté pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2027.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

Conformément aux articles 81(21) et 69(1) du Règlement, sur motion de l'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Adam van Koeverden (secrétaire d'État (Sports)), le projet de loi C-24, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2027, est lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

L'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Adam van Koeverden (secrétaire d'État (Sports)), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi C-24, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2027, est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Le comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, l'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Adam van Koeverden (secrétaire d'État (Sports)), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

L'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Adam van Koeverden (secrétaire d'État (Sports)), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 26, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de Jeff Kibble (Cowichan—Malahat—Langford), appuyé par Michael Cooper (St. Albert—Sturgeon River), — Que le projet de loi C-235, Loi modifiant le Code criminel (prolongation du délai préalable à la libération conditionnelle), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, Bill C-235, An Act to amend the Criminal Code (increasing parole ineligibility), was read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Randy Hoback (Prince Albert), eight concerning civil and human rights (Nos. 451-00694, 451-00695, 451-00696, 451-00697, 451-00698, 451-00699, 451-00700 and 451-00701), five concerning justice (Nos. 451-00702, 451-00703, 451-00704, 451-00705 and 451-00706) and eight concerning taxation (Nos. 451-00707, 451-00708, 451-00709, 451-00710, 451-00711, 451-00712, 451-00713 and 451-00714).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:57 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:28 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi C-235, Loi modifiant le Code criminel (prolongation du délai préalable à la libération conditionnelle), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

— par Randy Hoback (Prince Albert), huit au sujet des droits de la personne (n^{os} 451-00694, 451-00695, 451-00696, 451-00697, 451-00698, 451-00699, 451-00700 et 451-00701), cinq au sujet de la justice (n^{os} 451-00702, 451-00703, 451-00704, 451-00705 et 451-00706) et huit au sujet de la fiscalité (n^{os} 451-00707, 451-00708, 451-00709, 451-00710, 451-00711, 451-00712, 451-00713 et 451-00714).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 57, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 28, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.